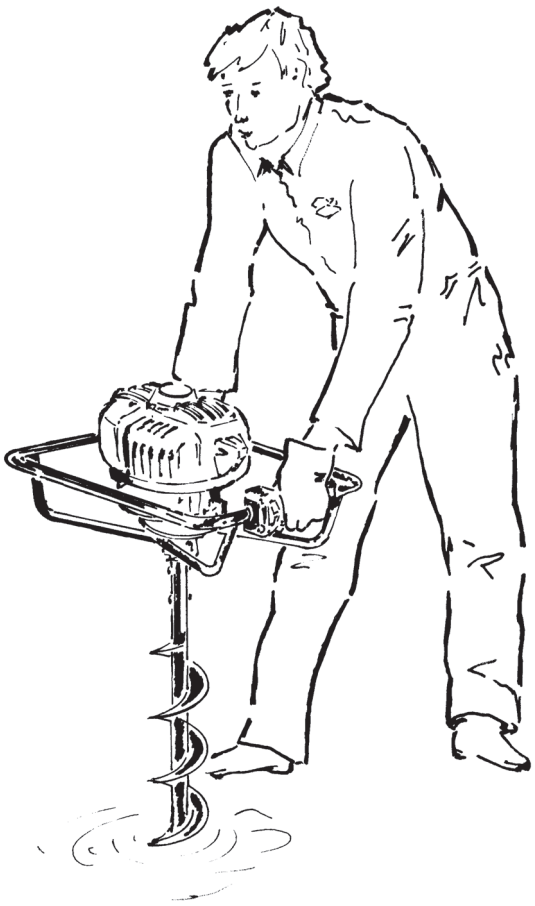
ALMESU

Instrucciones de empleo (Manual original)
Instruções para a utilização (Manual original)

LÉASE ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA
LEIA COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR A MÁQUINA



PD-520

CE

http://www.dolmar.com

DOLMAR

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

DOLMAR GmbH como fabricante responsable en declarar que la máquina siguiente
DOLMAR Modelo: PD-520

De producción en serie y conforme a las siguientes directivas europeas:
(s)**2004/108/EC**
98/37/EC hasta el 28 de diciembre de 2009 a partir de 29 de diciembre 2009 con **2006/42/CE**

Y se fabrican de acuerdo a las siguientes normas o documentos normalizados de:
EN 12100-1, **EN 12100-2**

Date: 02-11-2009

Tamiro Kishima
Managing Director

Rainer Bergfeld
Managing Director

DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045 Hamburg, Germany

La documentación técnica mantenida por:
DOLMAR GmbH, Jenfelder Strasse 38, Department FZ, 22045 Hamburg, Germany

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

DOLMAR GmbH como fabricante responsável em declarar que a máquina seguinte
DOLMAR Modelo: PD-520

De produção em série e conforme às seguintes directivas europeas:
(s)**2004/108/EC**
98/37/EC até o 28 de dezembro de 2009 e a partir de 29 de dezembro 2009 com **2006/42/CE**

E fabricam-se de acordo às seguintes normas ou documentos normalizados de
EN 12100-1, **EN 12100-2**

Data: 02-11-2009

Tamiro Kishima
Managing Director

Rainer Bergfeld
Managing Director

DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045 Hamburg, Germany

A documentação técnica mantida por:
DOLMAR GmbH, Jenfelder Strasse 38, Department FZ, 22045 Hamburg, Germany

La barrena a motor que usted ha comprado ha sido concebida para los trabajos de preparación de los terrenos en los que hay que hincar postes, o destinados a reforestación o plantación de árboles frutales, situados en zonas de colinas o montañosas incluso con pendientes pronunciadas. Resulta indispensables en las empresas agrícolas y forestales, en los viveros y en las obras.
Los engranajes sobredimensionados del reductor son totalmente de acero cementado, templado y revenido.
Con las barrenas a motor BBI podrá realizar el trabajo en modo totalmente seguro y llevarlo a cabo en poco tiempo. Al igual que otras máquinas parecidas, ésta tendrá que estar en todo momento bajo control y, consiguientemente, debe utilizarse y manejarse siempre de manera controlada y segura pero también con “respeto”. Convirtiéndose de esta manera en una ayuda indispensable en el trabajo.

PREMISA

Las máquinas y los equipos BLUE BIRD IND. están sometidos a un continuo desarrollo: el fabricante se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin la obligación de avisar previamente, los datos, los pesos, la fabricación y el equipamiento.
No podrán reivindicarse derechos sobre los datos e ilustraciones contenidos en este manual.

Utilización prevista

La barrena a motor que usted ha comprado debe utilizarse exclusivamente para perforar terrenos en los que deban hincarse postes, o destinados a reforestación, plantación de árboles, etc.

O trado motorizado que adquiriu foi concebido para realizar trabalhos preparativos de terrenos destinados a colocação de postes, reflorestação e implantação de árvores de frutíferas, em zonas de colinas ou serras, até mesmo com grandes declives. Estas máquinas são indispensáveis para as empresas agrícolas e florestais, para os viveiros e as obras de construção.
As engrenagens do redutor de tamanho mais do que suficiente e foram feitas inteiramente de aço cimentado, temperado e recozido.
Portanto com os trados motorizados da BBI terá a capacidade para realizar os trabalhos com plena segurança e rapidamente.
Entretanto, como todas as demais máquinas similares, também este trado motorizado deverá ser utilizado e manejado com perícia e segurança, mas também com “respeito”. Desta maneira será um bom “parceiro” para os seus trabalhos.

INTRODUÇÃO

As máquinas e as ferramentas da BLUE BIRD IND. são submetidas a contínuos desenvolvimentos: a fabricante reserva-se portanto a possibilidade de mudar, a qualquer momento, sem qualquer prévio aviso, os dados, os pesos, para mais da própria fabricação e os complementos.
Não poderão ser requeridos direitos em base aos dados e ilustrações contidas neste manual.

Utilização prevista

Este trado motorizado deve ser empregado exclusivamente para perfurar terrenos destinados a colocação de postes, reflorestação, implantação de árvores de frutíferas etc.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Antes de empezar:

• Lea atentamente y asegúrese de haber entendido todas las instrucciones y consejos contenidos en este manual antes de empezar a trabajar. Este manual debe conservarse siempre y guardarlo como referencia para resolver todo tipo de problema.

• Deben utilizarla exclusivamente personas adultas y bien instruidas sobre su funcionamiento por un responsable cualificado o por el vendedor.

• El operador es el único responsable frente a terceros y por los bienes que se encuentren en el radio de acción de la máquina.

• Compruebe que, alrededor de usted y en el radio de acción de la barrena a motor, no haya personas, animales ni objetos o piedras.

• Hay que trabajar en buenas condiciones físicas, descansados y sin estar bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

• Trabajar sólo en condiciones de buena visibilidad y de luz natural.

• Use siempre prendas de trabajo idóneas y adecuados instrumentos de protección: monos de trabajo adherentes al cuerpo para evitar engancharse con las partes giratorias de la máquina, calzado de seguridad protector y antideslizante, guantes y casco protector, etc.

• Póngase siempre gafas de protección o una visera, auriculares para proteger el oído o tapones auriculares.

• No utilice nunca piezas diferentes a las suministradas por el fabricante, use exclusivamente piezas originales.

• No utilice nunca piezas o herramientas para perforar, rotas o gastadas, deformadas, con golpes, fisuras o resquebrajaduras.

• No ponga en marcha o mantenga encendida la barrena a motor en locales cerrados.

• Mezcle y maneje el combustible al aire libre, con el motor apagado y lejos de cualquier fuente de calor, chispa o llama. Durante estas operaciones no fume.

• Todas las operaciones de mantenimiento y sustitución de componentes deben efectuarse siempre con el motor apagado y con los órganos giratorios parados.

• Todos los sistemas de seguridad de la máquina, así como el equipamiento de protección, deben mantenerse operativos durante todo el periodo de utilización de la barrena a motor.

• Preste atención a los efectos de las vibraciones. Interrumpa a menudo el trabajo con cortas pausas de reposo.

• Al emplear la barrena a motor, cójala firmemente con ambas manos y trabaje siempre en posiciones seguras y estables.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Antes de começar:

• Leia com atenção e certifique-se que tenha percebido todas as instruções e os conselhos expostos neste manual antes de começar a trabalhar com esta máquina. É necessário guardar para sempre este manual e consultá-lo se houver qualquer problema.

• Deve ser utilizado somente por pessoas adultas e que tenham sido bem instruídas acerca do seu funcionamento por um responsável qualificado ou pelo vosso revendedor.

• Os operadores são responsáveis no que concerne terceiros e objectos que se encontrarem no raio de acção da máquina.

• Assegure-se que, ao redor de si e no raio de acção do trado motorizado, não haja pessoas, animais, objectos nem pedras.

• Trabalhe sempre e exclusivamente em boas condições físicas, descansado e sem estar sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.

• Trabalhe somente em condições de boa visibilidade e de luz natural.

• Use sempre roupas de trabalho idóneas, e adequados meios de protecção: factos de trabalho justos, para evitar que se prendam nas peças rotatórias da máquina, calçados de protecção robustos a prova de escorregões, luvas, capacetes de protecção etc.

• Use sempre óculos de protecção ou pala, auscultadores contra ruído ou tampões auriculares.

• Nunca utilize peças diferentes das fornecidas pelo produtor, empregue somente peças originais.

• Nunca utilize peças ou componentes de perfuração partidos ou gastos, deformados, amassados, rachados ou tortos.

• Não coloque nem mantenha em funcionamento este trado motorizado em ambientes fechados.

• Misture e manuseie os carburantes ao ar livre, com o motor desligado e longe de qualquer fonte de calor, fagulhas ou chamas.
Durante estas operações não fume.

• Todas as intervenções de manutenção, substituição de componentes devem ser efectuadas sempre com o motor desligado e com as peças rotatórias paradas.

• Todos os sistemas de segurança da máquina, para mais do equipamento de protecção, devem ser mantidos operativos durante todo o período de utilização deste trado motorizado.

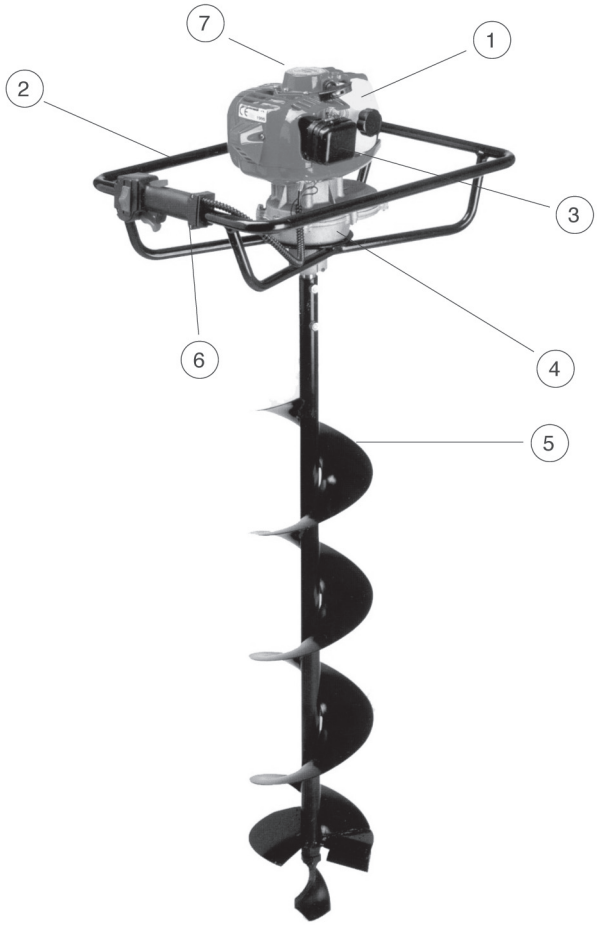
• Preste atenção aos efeitos de vibrações. Interrompa frequentemente o trabalho com breves paragens para descansar.

• Durante o trabalho com este trado motorizado, segure-o firme com ambas as mãos e trabalhe sempre em posições seguras e estáveis.

BARRENAS A MOTOR MOD. PD-520
TRADOS MOTORIZADOS MOD. PD-520

Partes principales

1 depósito
2 manubrio
3 tubo de escape
4 reductor
5 barrena
6 palanca accionamiento gas
7 arranque



Peças principais

1 tanque
2 volante
3 carburador
4 redutor
5 trado
6 alavanca de comando de aceleração
7 arranque

Barrena a motor	Modelo	PD 520
	Dimensiones	430x700x430h mm
	Peso	~ 10.5 kg
	Embrague	centrifugo automàtico
	Engranajes	lubricación: grasa reducción 1:40
	Rotación	~160-200 rpm
	Diám.máx.perf.	220 mm
	Nivel de presión acústica (Lpa) en conformidadcon EN ISO 3744	93 dB (A) (Incertidumbre de la medición: 2 dB(A))
	Nivel de potencia acústica (Lpa) en conformidadcon EN ISO 3744	113 dB (A) (Incertidumbre de la medición: 2 dB(A))
	Nivel de vibraciòn en conformidad con EN 5349	1,1 m/s2 (Incertidumbre de la medición: 10%)
	Ciclos	2
Motor	Cilindrada	51.7 cc..
	Potencia (kW)	1.98
	Carburante	mezcla gasolina/aceite
	Depósito	0.9 l
	Carburador	de membranas
	Encendido	electrónica
	Arranque	de tirón con recuperación automática
	Parada	con pulsador de masa
	Control	con la palanca de accionamiento gas

Perfurador de solo	Modelo	PD 520
	Medidas	430x700x430h mm
	Peso	~ 10.5 kg
	Embraiagem	centrífugo automático
	Engrenagens	lubrificação: graxa redução 1:40
	Rotação	~160-200 rpm
	Diâm.máx.perf.	220 mm
	Nível de pressão acústica (Lpa) de acordo-com EN ISO 3744	93 dB (A) (Incerteza da medição: 2 dB(A))
	Nível de potência acústica (Lpa) de acordocom EN ISO 3744	113 dB (A) (Incerteza da medição : 2 dB(A))
	Nível de vibrações de acordo com EN 5349	1,1 m/s2 (Incerteza da medição: 10%)
	Ciclos	2
Motor	Cilindrada	51.7 cc..
	Potência (kW)	1.98
	Carburante	mistura gasolina/óleo
	Tanque	0.9 l
	Carburador	à membranas
	Ignição	electrónica
	Arranque	de puxar com recuperação automática
	Paragem	com botão de massa
	Controlo	com a alavanca de comando de aceleração

Las máquinas y los equipos están sometidos a un continuo desarrollo: el fabricante se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin la obligación de avisar previamente, los datos, los pesos, la fabricación y el equipamiento.

As máquinas e as ferramentas da são submetidas a contínuos desenvolvimentos: a fabricante reserva-se portanto a possibilidade de mudar, a qualquer momento, sem qualquer prévio aviso, os dados, os pesos, para mais da própria fabricação e os complementos.

MONTAJE

1) Fijar el grupo reductor-motor en el manubrio con los 3 correspondientes tornillos.
2) Atornillar el registro a la tapa del cilindro del motor regulándolo con la tuerca de forma que se anulen eventuales juegos entre el cable y la guaina, para obtener una correcta y progresiva aceleración.
3) Conectar el terminal con ojal del cable masa con uno de los tres tornillos de fijación de la tapa reductora al manubrio y enchufar el faston hembra con el faston macho procedente de la bobina en el interior del motor.
4) Para completar el montaje de su máquina se tiene que introducir el eje que sale del reductor en el orificio de la barrena y fijarla con los dos tornillos correspondientes.

EL CARBURANTE PARA MOTORES DE DOS TIEMPOS

Para motores de dos tiempos utilizados en los modelos el carburante a usar es una mezcla compuesta por gasolina y aceite.
Se aconseja emplear aceite sintético específico para motores de dos tiempos sometidos a fuertes esfuerzos, que se mezclará en el porcentaje indicado en el envase del aceite (por lo general 2%).

El aceite sintético reduce la formación de cenizas e incrustaciones en la bujía, en el pistón, en el cilindro y en el silenciador del escape, así como la emisión de humos de escape. Entonces la lubricación del motor se optimizará y, como consecuencia, se alargará la vida del motor. Es importante emplear gasolina y aceite de marcas reconocidas y utilizar la mezcla en las tres/cuatro semanas sucesivas a su preparación.

Mézclese la gasolina con el aceite antes de introducirla en el depósito. Efectúese esta operación en un sitio al aire libre, ventilado, lejos de fuentes de luz no eléctrica, sin fumar, lejos de chispas o llamas y con el motor apagado.
Ahora puede llenarse el depósito de la máquina: desenroscar el tapón del depósito de la máquina lentamente y verter la mezcla prestando atención para no derramarla fuera. Si se derramara, secar escrupulosamente el motor. Evitar que las propias prendas de vestir se impregnen con la mezcla.
Efectuar el arranque como mínimo a tres metros de distancia del sitio en el que se ha efectuado el abastecimiento para evitar eventuales peligros de incendio.
No llenar el depósito cuando la máquina esté caliente.

MONTAGEM

1) Fixar o grupo redutor-motor à empunhadura com os 3 parafusos específicos.
2) Parafuse o parafuso regulador na tampa do cilindro do motor regulando-o com a porca de modo a eliminar eventuais folgas entre o cabo e a bainha, em modo de obter uma correcta e progressiva aceleração.
3) Ligue agora o terminal de ilhós do cabo eléctrico de massa a um dos três parafusos de fixação da tampa do redutor à empunhadura e ligue o faston fêmea ao faston macho proveniente da bobina do interior do motor.
4) Para completar a montagem do seu equipamento deverá introduzir a árvore em saída do redutor no furo da broca e fixá-la com os dois específicos parafusos.

O CARBURANTE PARA OS MOTORES DE DOIS TEMPOS

Para os motores de dois tempos utilizados nos modelos, o carburante que deve ser utilizado é uma mistura composta de gasolina e óleo.
Aconselha-se o uso de óleo sintético específico para motores de dois tempos muito solicitados, que deverá ser misturado na percentual indicada na embalagem do óleo (geralmente, 2%).

O óleo sintético reduz a formação de cinzas e incrustações, na vela de ignição, no pistão, no cilindro e na marmita, assim como a emissão de fumos através da marmita. Portanto, a lubrificação do motor será optimizada e consequentemente irá aumentar a vida útil do motor. É importante utilizar gasolina e óleo de uma marca qualificada e utilizar a mistura, após tê-la preparada, dentro de três/quatros semanas.

Misture a gasolina com o óleo antes de deitá-la no tanque. Realize esta operação, num lugar aberto, ventilado, longe de fontes de luz não eléctrica, sem fumar, longe de fagulhas e com o motor desligado.
Em seguida será possível encher o tanque da máquina: desatarraxe a tampa do tanque lentamente e deite a mistura carburante a prestar atenção para não vazar para fora; se vazar, enxugue o motor escrupulosamente. Evite que as suas roupas molhem-se com a mistura.
Coloque em funcionamento a pelo menos três metros de distância do lugar no qual tiver efectuado o fornecimento, para evitar eventuais perigos de incêndio.
Não deite carburante no tanque com a máquina quente.

USO DE LA EMPUÑADURA

Para una correcta utilización de la empuñadura (Fig. 4) antes de nada hay que conocer sus funciones, de esta manera se podrá encender la máquina y controlar su velocidad de trabajo.

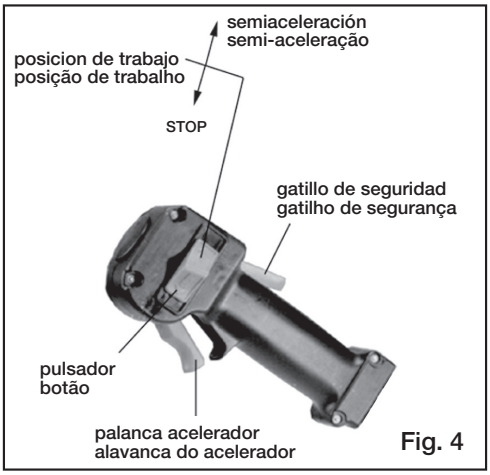


Fig. 4

SEMIACELERACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

- Empuñe la empuñadura apretando con la palma de la mano el gatillo de seguridad rojo situado en la parte superior de la misma.
- Apriete la palanca acelerador hasta el tope.
- Ponga el pulsador rojo en la posición de START (marcha) y luego suelte la palanca.
- Ahora la máquina puede arrancar. El gatillo de seguridad es indispensable para evitar peligrosas aceleraciones debidas a maniobras incautas o accidentales. En efecto, si no se aprieta al empuñar el manubrio, no permite la utilización de la palanca acelerador.

NOTA: Con el motor en marcha, con la primera aceleración, el pulsador vuelve automáticamente a la posición central.

ACELERACIÓN CON LA MÁQUINA ENCENDIDA

- Empuñe la empuñadura apretando el gatillo de seguridad.
- Apriete la palanca acelerador en función de la velocidad que desee alcanzar.

STOP (para apagar el motor)
- Suelte la palanca y el gatillo, sitúe el pulsador en la posición de STOP.
- Para volver a arrancar la máquina, es indispensable situar el pulsador rojo en la posición CENTRAL y, a continuación, efectuar las varias operaciones de semiaceleración y aceleración como se ha explicado antes.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

a) Después de haber efectuado atentamente todas las operaciones de preparación y aprovisionamiento, sitúe la manecilla de gases y el pulsador rojo en la posición START (marcha).
b) Con el motor frío apriete el dispositivo de cebado 1, 5-6 veces, hasta que salga mezcla por el relativo

UTILIZAÇÃO DA PEGA

Para poder-se utilizar correctamente a pega (Fig. 4) é necessário antes de mais nada conhecer as suas funções; desta maneira poderá colocar a máquina em funcionamento correctamente e controlar a sua velocidade de trabalho.

ACELERAÇÃO PARCIAL PARA COLOCAR EM FUNCIONAMENTO

- segure a pega e, com a palma da mão, pressione o gatilho de segurança vermelho situado na parte superior da pega.
- pressione a alavanca do acelerador até o fundo.
- coloque o botão vermelho em START e, em seguida, solte a alavanca.
- agora estará em condições de colocar a máquina em funcionamento. O gatilho de segurança é indispensável para evitar acelerações perigosas causadas por manobras distraídas ou acidentais. Praticamente se não pegar e pressionar o gatilho, a alavanca de aceleração permanecerá desactivada.

Obs.: depois do motor ter arrancado, a primeira vez que acelerar, o botão voltará automaticamente para a posição central.

ACELERAÇÃO COM A MÁQUINA LIGADA

- segure a pega e pressione contemporaneamente o gatilho de segurança.
- pressione a alavanca do acelerador em função da velocidade que desejar utilizar.

STOP (desligar o motor)
- solte a alavanca e o gatilho, coloque o botão na posição de STOP.
- para colocar a máquina em funcionamento é indispensável colocar o botão vermelho na posição de CENTRAL e, em seguida, realizar as várias operações de aceleração parcial e aceleração da maneira explicada acima.

ARRANQUE DO MOTOR

a) Depois de ter efectuado com atenção todas as operações de preparação e de abastecimento, posicione a alavanca de comando de aceleração e o botão vermelho na posição START.

tubito de salida 3 (para llenar completamente todas las cámaras del carburador).
c) Ponga la palanca de la rejilla del aire en la posición CLOSE (cerrado), tire de la cuerdecilla de arranque 1-2 veces como máximo hasta lograr las primeras explosiones. Luego, vuelva a poner la palanca de la rejilla en la posición OPEN (abierto) aunque el motor no hubiera arrancado.
d) Tire de nuevo la cuerdecilla de arranque hasta el encendido del motor. Si el motor no se pone en marcha después del cuarto tirón, repita las operaciones desde el primer punto.
e) Durante las primeras 10 horas de funcionamiento debe trabajarse a un número de revoluciones moderado. Se aconseja, de todos modos, no mantener el motor al máximo de revoluciones puesto que todos los componentes en movimiento deben todavía adaptarse unos a otros. Sólo después de dicho periodo el motor alcanzará la máxima potencia.

Las barrenas a motor están equipadas con un descompresor que facilita el arranque del motor, reduciendo el esfuerzo que hay que aplicar en la cuerdecilla de arranque al encender la máquina.
Para poner en marcha estos motores, apretar el pulsador del descompresor (véase Fig. 5) situado en el cilindro en el lado del arranque y sucesivamente proceder como indicado en el punto 1.

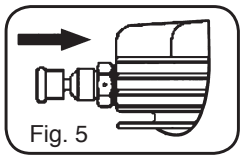


Fig. 5

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

CARBURADOR: cada 50 horas de funcionamiento limpiar la cubeta por dentro. Controlar el chorro del máximo y del mínimo actuando en el tornillo de registro.
Este mínimo se ajusta enroscando o desenroscando el tornillo registro para encontrar el punto en el que el embrague está por acoplarse con la campana. Atención: al mínimo no tienen que girar ni los engranajes ni la barrena.

BUJÍA: cada 25 horas hay que limpiarla escrupulosamente, eliminando las eventuales incrustaciones y controlando la distancia entre los electrodos (0,4 - 0,5 mm)

FILTRO AIRE: cada 25 horas limpiar escrupulosamente las rejillas y el elemento filtrante usando gasolina y un pincel y, luego, secarlo.

TORNILLOS Y TUERCAS: cada 25 horas controlar y apretar los tornillos y las tuercas de fijación.

TUBO DE ESCAPE: cada 50 horas desmontar el

b) Com o motor frio carregue 5-6 vezes no núcleo de escorva 1 até começar a sair mistura de carburante pelo apropriado tubinho de descarga 3 (de maneira que se encham inteiramente todas as câmaras do carburador).
c) Coloque a alavanca da capa do ar na posição de CLOSE (fechado), puxe o cordão de arranque 1 ou no máximo 2 vezes até ouvir pequenas explosões. Mesmo se não ouvir estas pequenas explosões, coloque novamente a alavanca da capa na posição de OPEN (aberto).
d) Puxe novamente o cordão de arranque até o motor arrancar. Se o motor não tiver arrancado depois do quarto puxão, repita as operações desde o ponto 1.
e) Nas primeiras 10 horas de funcionamento opere com uma velocidade com baixo número de rotações, em todo o caso é aconselhado não manter o motor no máximo das rotações, já que todos os componentes em movimento ainda deverão adaptarem-se uns aos outros. Somente depois deste período, o motor chegará à potência máxima.
Depois das primeiras 2 horas de utilização verifique se todos parafusos e porcas estão bem presos e, se for necessário, aperte-os.

Os trados motorizados são equipados com um descompressor que facilita o arranque do motor e reduz o esforço a ser exercido no cordão de arranque, no momento de ligar a máquina. Para colocar em funcionamento estes motores, carregue no botão do descompressor (Fig. 5) situado no cilindro do lado de arranque e, em seguida, proceda da maneira indicada no ponto 1).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

CARBURADOR: a cada 50 horas de funcionamento limpe inteiramente a cuba, o jacto do máximo e verifique o mínimo, se for necessário, ajuste-o mediante o parafuso de regulação.
O mínimo pode ser regulado, para tanto atarraxe ou desatarraxe o parafuso de regulação a procurar o ponto onde a embraiagem estiver por aderir na tampa. Entretanto, tome cuidado, no mínimo não devem rodar nem as engrenagens nem o trado.

VELA: a cada 25 horas limpe a vela com cuidado, retire as crostas que houver e verifique a distância dos eléctrodos (0,4-0,5 mm.).

FILTRO DO AR: a cada 25 horas limpe o filtro e a sua capa, utilize gasolina e um pincel e, em seguida, enxugue-os.

PARAFUSOS E PORCAS: a cada 25 horas verifique e aperte os parafusos e as porcas de fixação.
ESCAPE: a cada 50 horas desmonte o escape do

silenciador del cilindro, eliminar las incrustaciones de los correspondientes escapes prestando especial atención para que no entren escorias en el cilindro.

REDUCTOR:

Cada 50 horas de trabajo sustituir la grasa de la caja del reductor, para efectuar estar operación procédase en el modo siguiente:

a) Sacar los 6 tornillos de cierre de la caja y luego abrir los semicárteres.

b) Quitar la grasa residual e introducir 200-250 g de nueva, distribuyéndola entre los dos semicárteres.

Se aconseja usar un tipo de grasa adecuada para el empleo a temperaturas comprendidas entre los 120° y los 170 ºC.

c) Volver a montar los semicárteres y cerrar con los tornillos.

BARRENA: verificar las condiciones de la punta y del filo cortante y, si están gastados, sustituirlos.

CONSERVÁCION

Si no será preciso usar la máquina por un largo periodo de tiempo, adóptense las precauciones siguientes:

a) Sacar la mezcla del depósito y de la cubeta del carburador

b) Quitar la bujía y limpiarla. Introducir en el cilindro unas gotas de aceite para mezcla y tirar de la cuerdecilla de arranque 2-3 veces para distribuirlo uniformemente. Luego, volver a poner la bujía.

c) Limpiar bien la máquina y aplicar aceite en las partes metálicas no barnizadas.

d) Conservar la máquina en un sitio seco y protegida del polvo.

EVENTUALES ANOMALÍAS

En caso de arranque dificultoso o de parada imprevista del motor, prestar atención a lo siguiente:

a) Si queda carburante en el depósito.

b) Si el grifo de la mezcla está cerrado u obstruido.

c) Si el tubito de la mezcla está demasiado plegado o está desenganchado.

d) Si hay agua en la mezcla (limpiar toda la instalación de alimentación).

e) Si para la mezcla se ha empleado un porcentaje de aceite incorrecto o si hay demasiado poco.

f) Si el filtro de la mezcla en el carburador está sucio.

g) Si el chorro del máximo en el carburador está obstruido.

h) Si el filtro del aire está atascado.

i) Si la bujía de encendido está sucia y la distancia entre los electrodos es excesiva.

l) Si la pipa de la bujía o el cable están desenganchados o en masa.

m) Si el cable de masa está roto o desenganchado.

n) Si en el tubo de escape del cilindro o en el silenciador hay incrustaciones.

cilindro, retire as crostas das descargas, preste muita atenção para não deixar entrar resíduos no cilindro.

REDUTOR:

A cada 50 horas de trabalho, substitua a graxa da caixa do redutor; para efectuar esta operação proceda da seguinte maneira:

a) Retire os 6 parafusos do fecho da caixa e, em seguida, abra as metades da capa de protecção.

b) Retire a graxa restante e deite 200-250 g. de graxa nova distribuída nas duas metades da capa de protecção.

É aconselhável empregar um tipo de graxa adequado para a utilização em temperaturas entre 120° C e 170° C.

c) Monte novamente as metades da capa de protecção e feche com os parafusos.

TRADO: verifique as condições da broca e da lâmina e, se estiverem gastas, substitua-as.

CONSERVAÇÃO

Se durante muito tempo não for utilizar esta máquina, adopte as seguintes precauções:

a) Retire a mistura de carburante do tanque e do recipiente do carburador.

b) Retire a vela, limpe-a, deite algumas gotas do óleo de mistura no cilindro, puxe o cordão de arranque 2-3 vezes para o mesmo ficar uniformemente disposto e, em seguida, coloque novamente a vela.

c) Limpe bem a máquina e aplique óleo nas peças de metal não pintadas.

d) Guarde num lugar enxuto e protegido contra a poeira.

EVENTUAIS ANOMALIAS

Se o arranque for dificultoso ou o motor parar repentinamente, verifique com atenção:

a) Se acabou o carburante do tanque.

b) Se a torneira da mistura de carburante está fechada ou entupida.

c) Se o tubo da mistura de carburante está curvada demais ou solta.

d) Se há água na mistura de carburante (se houver, limpe todo o sistema de alimentação).

e) Se a mistura de carburante empregada tem a porcentagem de óleo exacta ou é carente de óleo.

f) Se o filtro da mistura no carburador está sujo.

g) Se o jacto do máximo do carburador está entupido.

h) Se o filtro de ar está entupido.

i) Se a vela de arranque está suja e a distância dos eléctrodos é excessiva.

l) Se o tubo da veia e o cabo estão soltos ou ligados na massa.

m) Se o cabo de massa está partido ou solto.

n) Se há crostas na conduta de descarga do cilindro ou no escape.